# LAHTI PRO®

EN BASEBALL CAP
DE SCHIRMMÜTZE
PL CZAPKA Z DASZKIEM
RU ШАПКА С КОЗЫРЬКОМ
RO ŞAPCĂ CU COZOROC
LT KEPURĖ SU SNAPELIU
UK ШАПКА З КОЗИРКОМ
HU BASEBALL SAPKA
LV CEPURE AR NAGU
ET NOKAGA MÜTS
BG ШАПКА С КОЗИРКА
CS KŠILTOVKA
SK ŠILTOVKA
SL KAPA S ŠČITNIKOM
HR KAPA S VIZIROM
BS KAPA SA ŠTITNIKOM

| | | |
|---|---|---|
| SIZE | POLYESTER | YELLOW |
| GRÖßE | POLYESTER | GELB |
| ROZMIAR | POLIESTER | ŻÓŁTY |
| РАЗМЕР | ПОЛИЭСТЕР | ЖЕЛТЫЙ |
| DIMENSIUNE | POLIESTER | GALBEN |
| DYDIS | POLIESTERIO | DZELTENS |
| РОЗМІР | ПОЛІЕСТЕР | ЖОВТИЙ |
| MÉRET | POLIÉSZTER | SÁRGA |
| IZMĒRS | POLIESTERA | GELTONAS |
| SUURUSEST | POLÜESTRIST | KOLLANE |
| РАЗМЕР | ПОЛИЕСТЕР | ЖЪЛТ |
| VELIKOST | POLYESTER | ŽLUTÝ |
| VEĽKOSŤ | POLYESTER | ŽLTÝ |
| VELIKOST | POLIESTER | RUMENA |
| VELIČINA | POLIESTER | ŽUTA |
| VELIČINA | POLIESTER | ŽUTA |
| 57-61 | 100% | |

L101050S x12

EN Category 1 - protection against minor risks.
DE Kategorie 1 - Schutz vor minimalen Gefahren.
PL Kategoria 1 - ochrona przed minimalnymi zagrożeniami.
RU Категория 1 - защита от минимальной опасности.
RO Categoria 1 - protecția împotriva pericolelor minime.
LT 1 kategorija - apsauga nuo minimalių pavojų.
UK Категорія 1- захист від мінімальної небезпеки.
HU Kategória 1 - minimális veszélyek ellenivédelem.
LV Kategorija 1- aizsardzība pret minimālu bīstamību.
ET Kategooria 1 - kaitse minimaalsete vigastuste eest.
BG Категория 1 - защита от минимални опасности.
CS Kategorie 1 - ochrana proti minimálním ohrožením.
SK Kategória 1- ochrana proti minimálnym ohrozením.
SL Kategorija 1 – zaščita pred minimalnimi nevarnostmi.
HR Kategorija 1 - zaštita od minimalnih prijetnji.
BS Kategorija 1 - zaštita od minimalnih prijetnji.

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa
Polska
www.lahtipro.com
prx@profix.com.pl

Distributer:
G-M&M ZAGREB d.o.o.
Zadarska 80
10000 Zagreb
CROATIA
www.g-mm.hr

Uvoznik:
G-M&M SARAJEVO
Ramiza Jašara 18
71210 Ilidža
BOSNA i HERCEGOVINA
www.g-mm.ba

Kat. I Cat. I

Distribuitor:
ROMPROFIX SRL, 320147
str. Republicii nr. 5
Resița, Caras-Severin
+40 359-446-700
www.romprofix.ro

Імпортер: ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА»
Україна, м. Київ, вул. Червоноткацька 91
тел. (044) 223-38-79
www.profix-ukraine.com.ua

Обов'язковій сертифікації підлягає.
Термін придатності обмежений.
Вміст шкідливих речовин відсутній.
Зберігати за звичних умов.
Використовувати за призначенням.

Distributer:
G-M&M TRGOVINA d.o.o.
Cesta dr. Jožeta Pučnika 10
1290 Grosuplje, SLOVENIA
www.g-mm.si

V5.22.05.2025

22 PAP

5 903755 135490

**L1010500**

**www.lahtipro.com**

## EN USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING (Original text translation)

**Baseball cap, product code: L101050S**

***NOTE! PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.***

*Keep the instructions at hand for future use.*

The cap – hereinafter 'the garment' – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013/A1:2021 and Regulation 2016/425 and is a personal protection mean with a simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of mechanical factors with the skin surface implications as well as against weather factors, except for extraordinary and extreme impacts. It defends the head skin against abrasion of epidermis, low power blows and vibrations with the consequences that are incapable of leading to irreversible body injures. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The size of the garment should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. The protective garment, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work and unlimited viewing area. The garment size should be properly selected to match the head perimeter. Check the size of the garment by trying it on before you start your work.

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the garment for cleanness and degree of wear. In case of any mechanical damage, wear, cracks or holes replace with new ones.

This garment is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

***NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks or holes the garment becomes useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.***

Upon the end of the garment's lifetime it is subject to disposal according to the effective regulations.

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms. During transportation protect against the effect of weather factors and mechanical damage.

**Material:** 100% polyester

***NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the garment.***

**Maintenance:**

30° - Wash at temperatures up to 30°C – mild process
- Do not bleach
- Do not dry in the tumble dryer
- Do not iron
- Do not dry clean

**The clothes are marked in the following way:** the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the pictogram 'Read instructions for use', composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions, serial number ending with ZDI.

## DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG (Übersetzung der Originalanleitung)

**Dachmütze, Produktkode: L101050S**

***ACHTUNG! VOR NUTZUNG DER ACRYLMÜTZE DIESE GEBRAUCHS-ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.***

*Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.*

Die Mütze – nachfolgend als „Kleidung" bezeichnet – ist nach der EN ISO 13688:2013/A1:2021 und der Verordnung 2016/425 hergestellt und ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, das zur **I. Kategorie**, gehört. Sie schützt den Nutzer vor mechanischen Einflüssen mit oberflächlichen Folgen und Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extrembedingungen. Die Kleidung schützt die Kopfhaut vor Oberhautabschürfungen, schwachen Schlägen und Vibrationen, deren Folgen keine unumkehrbaren Körperverletzungen verursachen können. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Bei der Wahl der Größe darauf achten, dass sie bequem ist sowie Bewegungsfreiheit und Sichtfeld nicht einschränkt. Die Größe sollte richtig gewählt werden. Die Größe prüfen, indem die Mütze vor der Arbeit anprobiert wird.

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder neuen Nutzung deren Sauberkeit und Abnutzungsgrad prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuerstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Mütze tauschen.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

***ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durch-scheuerstellen, Rissen und Löchern verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktions-datum verging.***

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Beim Transport vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

**Stoff:** 100% Polyester

***ACHTUNG: Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden.***

**Pflege:**

30° - Bei 30 °C waschen – Feinwäsche-Programm
- Nicht chloren
- Im Trommeltrockner nicht trocknen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen

**Die Kleidung wird nachfolgend gekennzeichnet:** LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen", Stoffzusammen-setzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ (Instrukcja oryginalna)

**Czapka z daszkiem, kod produktu: L101050S**

***UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.***

*Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.*

Czapka – dalej „ubranie" – jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Rozporządzeniem 2016/425 i jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchniowe, oraz czynnikami atmosferycznymi, bez uwzględniania czynników wyjątkowych i ekstremalnych. Zapewnia ochronę skóry głowy przed otarciem naskórka, słabymi uderzeniami i drganiami, których skutki nie mogą powodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Przy dobieraniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne, dawało swobodę ruchu, nie ograniczało pola widzenia. Rozmiar powinien być dobrany we właściwy sposób. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając przed przystąpieniem do pracy.

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość i stopień zużycia. Wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur.

Niniejsze ubranie nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

***UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.***

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym. Podczas transportu zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

**Materiał:** 100% poliester.

***UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących.***

**Sposób konserwacji:**

30° - Prać w temperaturze 30°C – proces bardzo łagodny
- Nie chlorować
- Nie suszyć w suszarce bębnowej
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie

**Ubrania są oznakowane:** znak LAHTI PRO, znak CE, numer artykułu, rozmiar, miesiąc i rok produkcji, piktogram „czytaj instrukcję", skład materiałowy oraz piktogramy, dotyczące warunków czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

## RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE (Traducere din instrucțiunea originală)

**Şapcă cu cozoroc, cod produs: L101050S**

***ATENȚIE! CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.***

*Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.*

Şapca – mai departe „piesa de îmbrăcăminte" – este fabricat în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013/A1:2021 şi cu Regulamentul 2016/425 şi este un mijloc de protecție individuală cu construcție simplă, care face parte din **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor mehanici, care au efecte asupra suprafeței şi a factorilor atmosferici, cu excepția factorilor excepționali şi extremi. Asigură protecția pielii scapului împotriva zgârieturii epidermului, loviturilor slabe şi vibrațiilor, ale căror efecte nu pot provoca daune corporale iremediabile. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Atunci când selectați mărimea trebuie să aveți grijă ca produsul să fie confortabil, să asigure libertatea de mişcare şi să nu limiteze vederea. Mărimea trebuie să fie selectată în mod corect. Mărimea trebuie verificată, încercați înainte de a începe să lucrați.

Utilizați doar în mod conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă produsul este curat şi nivelul de uzare al acestuia. Schimbați cu unul nou în cazul în care descoperiți defecțiuni mecanice, frecări, crăpături, găuri.

Această piesă de îmbrăcăminte nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți orice defecțiuni NU REPARAȚI – retrageți din uz şi reciclați.

***ATENȚIE! În cazul în care descoperiți orice defecțiuni mecanice, frecări, crăpături, găuri piesa de îmbrăcăminte îşi pierde adecvarea pentru utilizare indiferent de durata scursă de la data de fabricație.***

După sfârşitul perioadei de utilizare a piesei de îmbrăcăminte, trebuie să o reciclați în conformitate cu prevederile legale în vigoare

Păstrați în ambalajul original, într-un loc răcoros, uscat, bine ventilat. Pe durata transportului protejați împotriva factorilor atmosferici şi defecțiunilor mecanice.

**Material:** 100% poliestru.

***ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine.***

***Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv.***

**Mod de întreținere:**

30° - Spălați la temp. 30 °C proces foarte lin
- Nu folosiți clorul
- Nu uscați în uscător
- Nu călcați
- Nu curățați chimic

**Îmbrăcămintea este marcată:** semnul LAHTI PRO, semnul CE, număr produs, mărime, luna şi anul de fabricare, pictograma „citiți instrucțiuni", compoziția materialelor şi pictogramele, referitoare la condițiile de curățire şi întreținere, număr de serie – la sfârşit sunt trecut literele ZDI.

## LT APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (Originalios instrukcijos vertimas)

**Kepurė su snapeliu, produkto kodas: L101050S**

***DĖMESIO! PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.***

*Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.*

Kepurė - toliau "drabužis" - pagaminta pagal normą EN ISO 13688:2013/A1:2021 ir Reglamentą 2016/425 ir yra paprastos konstrukcijos, individualios apsaugos priemonė, priklausanti **I kategorijai**, skirta vartotojui apsaugoti nuo mechaninių poveikių, kurių pasekmės yra paviršutiniškos ir atmosferos poveikių neatsižvelgiant į ypatingas ar kraštutines sąlygas. Užtikrina galvos odos apsaugą nuo nutrynimo, silpnų smūgių ir vibracijų, kurių pasekmės nesukelia nepakeičiamų kūno sužalojimų. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Pasirenkant dydį reikia atkreipti dėmesį, kad drabužis būtų patogus, neapribotų judėjimų ir akiračio. Dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Būtina jį patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradedant dirbti.

Naudoti tik pagal paskirtį. Prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti švaros ir nusidėvėjimo laipsnį. Pakeisti nauja pastebėjus mechaninius gedimus, pratrynimus, plyšius, skyles.

Šis drabužis yra netaisytinas. Gedimo atveju NETAISYTI – nutraukti naudojimą ir pašalinti.

***DĖMESIO! Atsiradus kokiems nors mechaniniams gedimams, pratrynimams, plyšiams, skylėms, drabužis netinka tolimesniam naudojimui nepaisant to, kiek laiko praėjo nuo pagaminimo datos.***

Baigus drabužio naudojimą, būtina jį pašalinti pagal galiojančias taisykles.

Laikyti originalioje pakuotėje, vėsoje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Transportavimo metu apsaugoti nuo atmosferinių poveikių ir mechaninių gedimų.

**Medžiaga:** 100% poliesteris.

***DĖMESIO Skalbiant namuose, neskalbti su kitais drabužiais. Valymui nenaudoti jokių abrazyvinių, brėžiančių arba kaustinių medžiagų.***

**Priežiūros būdas:**

30° - Skalbti temperatūroje 30°C – labai švelnus procesas
- Nechloruoti
- Gaminio nedžiovinti būgninėje džiovykloje
- Nelyginti lygintuvu
- Nevalyti chemiškai

**Drabužiai paženklinti:** LAHTI PRO ženklas, CE ženklas, prekės numeris, dydis, pagaminimo mėnesis ir metai, piktograma „Skaitykite naudojimo instrukciją", medžiagos sudėtis ir piktogramos susijusios su valymo ir konservavimo sąlygomis, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

## UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ (Переклад оригінальної інструкції)

**Шапка з козирком, код виробу: L101050S**

***УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАННЯ, СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.***

*Зберігати інструкцію для використання в майбутньому.*

Шапка - називана далі "одяг", - виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021 і Регламенту 2016/425 і є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії та атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів. Запевнює захист шкіри голови від екскоріації (від саден), слабких ударів і вібрації, в результаті яких не може наступити невідворотне пошкодження тіла. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і запевнював свободу рухів, не обмежував поле зору. Розмір повинен бути підібраний належним чином. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

Використовувати лише за призначенням. Перед кожним використанням необхідно перевірити рівень зношення одягу. Одяг слід замінити новим, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті місця, тріщини, дірки.

Цей одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ припинити користування і передати на утилізацію.

***УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потрісканих місць, дірок, розірваних швів, пошкоджених застібок, одяг втрачає придатність для використання, незалежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.***

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці. Під час транспортування необхідно захистити одяг від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

**Матеріал:** 100% поліестер.

***УВАГА. При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Не вживати для чищення жодних абразивних, дряпучих або їдких матеріалів.***

**Догляд за одягом:**

30° - Прати при темп. 30°C – дуже м'який процес
- Не хлорувати
- Не сушити в сушильному барабані
- Не прасувати
- Не чистити хімічним способом

**Одяг має маркування:** знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер виробу, розмір, місяць і рік виготовлення, піктограму "Читати інструкцію", перелік матеріалів, піктограми щодо умов чищення і догляду, серійний номер - закінчується буквами ZDI.

EN **NOTE: THESE INSTRUCTIONS CAN BE COPIED TO ALLOW EACH USER TO READ AND UNDERSTAND THEM.**

DE **ACHTUNG! DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG KANN VERVIELFÄLTIGT WERDEN, SO DASS JEDER NUTZER SIE ZUR KENNTNIS NEHMEN KANN.**

PL **UWAGA: NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA POWIELAĆ TAK ŻEBY KAŻDY UŻYTKOWNIK MÓGŁ SIĘ Z NIĄ ZAPOZNAĆ.**

RU **ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ МОЖНО КОПИРОВАТЬ С ЦЕЛЬЮ РАЗМНОЖЕНИЯ, ЧТОБЫ КАЖДЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОГ С НЕЮ ОЗНАКОМИТЬСЯ.**

RO **ATENȚIE: ACESTE INSTRUCȚIUNI POT FI REPRODUSE ASTFEL ÎNCÂT FIECARE UTILIZATOR SĂ SE POATĂ FAMILIARIZA CU ACESTEA.**

LT **DĖMESIO: ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ GALIMA DAUGINTI TAM, KAD VISI VARTOTOJAI GALĖTŲ SU JĄ SUSIPAŽINTI.**

UK **УВАГА: ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ МОЖНА КОПІЮВАТИ З МЕТОЮ РОЗМНОЖЕННЯ, ТАК ЩОБ КОЖНИЙ КОРИСТУВАЧ МІГ З НЕЮ ОЗНАЙОМИТИСЬ.**

HU **FIGYELEM: AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT ANNYISZOR LEHET TÖBBSZÖRÖSÍTENI, HOGY AZZAL MINDEN FELHASZNÁLÓ MEGISMERKEDHESSEN.**

LV **UZMANĪBU: ŠO INSTRUKCIJU VAR PAVAIROT TĀ, LAI KATRS LIETOTĀJS VARĒTU AR TO IEPAZĪTIES.**

ET **TÄHELEPANU: ANTUD KASUTUSJUHENDIGA VÕIB TUTVUDA IGA KASUTAJA.**

BG **ВНИМАНИЕ! ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕ ДА БЪДЕ РАЗМНОЖАВАНА, ТАКА ЧЕ ВСЕКИ ПОТРЕБИТЕЛ ДА МОЖЕ ДА СЕ ЗАПОЗНАЕ С НЕЯ.**

CS **POZOR: TENTO NÁVOD JE MOŽNÉ KOPÍROVAT TAK, ABY SE S NÍ MOHL SEZNÁMIT KAŽDÝ UŽIVATEL.**

SK **POZOR: TENTO NÁVOD SA MÔŽE KOPÍROVAŤ TAK, ABY SA S NÍM MOHOL ZOZNÁMIŤ KAŽDÝ UŽÍVATEĽ.**

SL **POZOR: RAZMNOŽEVANJE NAVODIL JE DOVOLJENO Z NAMENOM SEZNANITVE VSAKEGA UPORABNIKA Z NJIHOVO VSEBINO.**

HR **NAPOMENA: OVAJ PRIRUČNIK SMIJE SE REPRODUCIRATI, TAKO DA SVAKI KORISNIK MOŽE GA PROČITATI.**

BS **NAPOMENA: OVAJ PRIRUČNIK MOŽE SE REPRODUCIRATI TAKO DA SVAKI KORISNIK MOŽE DA GA ČITA.**

## HU VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA (Eredeti útmutató fordítása)

**Baseball sapka, termékkód: L101050S**

***FIGYELEM! A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.***

*Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.*

A sapka – a továbbiakban „ruházat" – gyártása a EN ISO 13688:2013/A1:2021 szabványnak és a 2016/425 rendelet megfelelően történik és egy egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a felületes mechanikus sérülések, valamint a légköri tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek elleni védelmet. Megvédi a fejbőrt a bőrréteg sérülése, a gyenge ütésektől és rezgésektől, melyek nem okozhatnának maradandó testi sérülést. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

A méret kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy a sapka kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson, illetve ne korlátozza a látóteret. A méretet megfelelően kell kiválasztani. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat érzékel.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivonni a forgalomból és eltávolítani.

***FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk esetén a gyártási dátumtól számított hátralévő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.***

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani.

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen tárolandó. A védőruha szállítása során biztosítani a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülések ellen.

**Anyag:** 100% poliészter.

***FIGYELEM A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni.***

**Karbantartási mód:**

30° -30°C hőmérsékleten mosni – nagyon enyhe folyamat

- Nem szabad klórozni

- Tilos centrifugázni

- Nem szabad vasalni

- Nem szabad vegytisztítani

**A ruházat jelölése:** LAHTI PRO jel, CE jel, cikkszám, méret, gyártási év és hónap, „Útmutatót elolvasni!" jelölés, anyagösszetétel és jelölések, tisztításra és karbantartásra, sériaszám – ZDI betűkkel végződik.

## LV AIZSARGAPĢĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

**Cepure ar nagu, produkta kods: L101050S**

***UZMANĪBU! PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.***

*Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.*

Cepure – tālāk„apģērbs" – ir izgatavota atbilstoši normai EN ISO 13688:2013/A1:2021 un Regulu 2016/425 un ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret mehānisko faktoru iedarbību, kuriem ir virspusējas sekas kā arī atmosfēras faktoru iedarbību neņemot vērā neparastus un ekstremālus faktorus. Nodrošina galvas ādas aizsardzību pret ādas norīvējumiem, viegliem sitieniem un vibrācijas, kuru sekas nevar radīt neatgriezenisku ķermeņa traumu. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl.

Izvēloties izmēru nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību, neierobežotu redzes lauku. Izmēram jābūt piemērotam atbilstošā veidā. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pielaikojot pirms darba sākuma.

Lietot tikai atbilstoši pielietojumam. Pirms katras lietošanas pārbaudīt tīrību un nolietošanas pakāpi. Apmainīt pret jaunu gadījumā, ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, plīsumi, caurumi.

Šo apģērbu nav paredzēts labot. Jebkādu bojājumu gadījumā NELABOT – pārstāt lietot un utilizēt.

***NUZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu gadījumā apģērbs zaudē lietošanas derīgumu neņemot vērā laiku kāds pagājis no ražošanas datuma.***

Pēc apģērba lietošanas beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvošajiem noteikumiem.

Glabāt oriģinālā iepakojumā, vēsā, sausā, labi ventilētā vietā. Transportēšanas laikā nodrošināt pret atmosfērisko faktoru iedarbību un mehāniskiem bojājumiem.

**Materiāls:** 100% poliesters.

***PIEZĪME Mājas apstākļu mazgāšanā nemazgāt ar citu apģērbu. Tīrīšanai nedrīkst lietot nekādus abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus.***

**Konservācijas veids:**

30° - Mazgāt30 °C temp. – ļoti maigs process

- Nehlorēt

- Nežāvēt centrifūgas žāvētājā

- Negludināt

- Netīrīt ķīmiski

**Drēbes ir apzīmētas:** zīme LAHTI PRO, zīme CE, artikula numurs, izmērs, ražošanas mēnesis un gads, piktogramma „lasi instrukciju!", materiāla sastāvs un piktogrammas, attiecībā uz tīrīšanas un konservācijas nosacījumiem, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

## ET KAITSERIIETUSE KASUTUSJUHEND (Tõlge kasutusjuhendi originaalist)

**Nokamüts, tootekood: L101050S**

***TÄHELEPANU! ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.***

*Sälitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.*

Müts – edaspidi„riietus" – on toodetud vastavalt normile EN ISO 13688:2013/A1:2021 ja määrusele 2016/425 ja on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina mehaaniliste tegurite eest, mille tagajärg on pealiskaudne, samuti kaitseb ka ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakordsed ning ekstreemsed faktorid. Kaitseb peanahka hõõrdumise, kergete löökide ja vibratsioonide eest, mille tagajärg ei ole kehale tervistkahjustav. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et kaitsemüts oleks mugavalt peas, ei piiraks liikumise vabadust ning ei varjaks väljavaadet. Suurus peab olema valitud õigesti. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpäeva algust.

Kasutada otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja kuluvuse taset. Riietus tuleb välja vahetada uue vastu mehaaniliste kahjustuste korral, kulumiste, mõrade ja aukude olemasolu korral.

Antud riietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA — loobuda kasutamisest ja utiliseerida.

***TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste korral, kulumised, on katki, augud, lõpeb riietuse kõlblikuseaeg vaatamata sellele, kui palju on aega möödas selle valmistamisest.***

Peale riietuse kasutamist, tuleb see utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Säilitada originaalpakendis, jahedas ja kuivas, ning hästi ventileeritavas kohas. Tranpordimisel tuleks kaitsta riietus keskonna mõjutuste ja mehaaniliste kahjustuste eest.

**Materjal:** 100% polüester.

***TÄHELEPANU! Pesemisel kodustes tingimustes, mitte pesta koos teiste riietega. Puhastamisel mitte kasutada abrasiivsed, kriimustavad või puhastavad materjalid.***

**Hooldamine:**

30° - Pesemise temp. 30 °C – väga mahe protsess

- Mitte klooritada

- Mitte triikida

- Mitte kuivatada trummelkuivatis

- Keemiliselt mitte kuivatada

**Riietus on märgistatud:** märk LAHTI PRO, CE märk, artikli number, suurus, tootmise kuu ja aasta, piktogramm „lasi instrukciju", koostismaterjalid ja piktogrammid, mis puutuvad puhastamise ja hoiustamise tingimustesse, seerianumber – lõpus tähed ZDI.

## BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО (Превод на оригиналната инструкция)

**Шапка с козирка, производствен код: L101050S**

***ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ.***

*Запазете инструкцията за евентуална понататъшна употреба.*

Шапката – по-долу „облекло"– е произведена съгласно с нормата EN ISO 13688:2013/A1:2021 и Регламент 2016/425 и е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащи към **I категория**, и е предназначена да предпазва потребителя от действието на механични фактори, чиито действия са повърхности и атмосферни фактори, без да се считат изключителни и екстремални фактори. Осигурява защита на кожата от претъркване, слаби удари и вибрации, чиито последствия могат да доведат до необратими ранявания на тялото. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

При избора на размер трябва да се обърне внимание на това шапката да бъде удобна, да осигурява свобода на движение и да не ограничава зрителното поле. Размерът трябва да бъде избран правилно. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба да се проверява чистотата и степента на износване. Да се смени с нова в случай на забелязване на механични повреди, протърквания, напуквания, дупки.

Шапката не понадлежи на поправка. В случай на каквито и да е повреди НЕ РЕМОНТИРАЙТЕ – спрете употребата и утилизирайте.

***ВНИМАНИЕ! В случай на каквито и да е механични повреди, протърквания, напуквания, дупки, шапката губи годност за употреба независимо от времето, което е изтекло от датата на производство.***

След завършване на употребата на шапката, тя трябва да се утилизира съгласно с правните норми.

Да се съхранява в оригиналната опаковка, на хладно, сухо и проветриво място. По време на транспортиране трябва да се защити от атмосферни влияния и механични повреди.

**Материал:** 100% полиестер

***ВНИМАНИЕ! По време на пране в домашни условия да не се пере с друго облекло. За почистване не трябва да се използват никакви абразивни, драскащи или разяждащи материали.***

**Начин на поддръжка:**

30° - Да се пере при температура 30°C – много деликатен процес

- Не се хлорира

- Да не се суши в барабанна сушилка

- Не се глади

- Да не се чисти химически

**Дрехите са означени с:** знак LAHTI PRO, знак CE, на тях има номер на артикула, размер, месец и година на производство, пиктограма: „прочети инструкцията", състав на материала и пиктограми, свързани с условията за почистване и поддръжка, сериен номер – завършва с буквите ZDI.

## CS NÁVOD NAPOUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU (Překlad originálního návodu)

**Čepice kšiltovka, kód produktu: L101050S**

***POZOR! PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.***

*Uchovejte návod pro případné příští použití.*

Čepice – dále „oděv"– je vyrobená v souladu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021 a nařízením 2016/425 a je prostředek pro individuální ochranu, s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie** a je určený k ochraně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů. Chrání kůži hlavy proti odřeninám, slabými údery a otřesy, jejichž důsledky nemohou způsobit nezvratné poškození těla. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Při volbě velikosti je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl oděv pohodlný, umožňoval volný pohyb a neomezoval rozsah vidění. Velikost by měla být zvolaná správně. Velikost je třeba si ověřit před zahájením práce.

Používejte pouze v souladu s určením. Před každým použitím si zkontrolujte čistotu a stupeň opotřebení. V případě zjištění mechanického poškození, předření, prasknutí nebo děr vyměňte na novou.

Tento oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoliv poškození NEOPRAVUJTE – vyřaďte oděv z použití a likvidujte jej.

***POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasknutí, děr, oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.***

Po ukončení používání je třeba oděv likvidovat v souladu s platnými předpisy.

Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě. Při přepravování chraňte proti povětrnostním vlivům a mechanickému poškození.

**Materiál:** 100% polyester

***POZOR! Během praní v domácích podmínkách neperte s jinými oděvy. Nepoužívejte k čištění brusné nebo škrábající materiály, nebo žíraviny.***

**Způsob údržby:**

30° - Praní v tepl. 30°C – velmi jemný postup

- Nechlorujte

- Nesušte v bubnové sušičce

- Nežehlete

- Nečistit chemicky

**Oděvy jsou označeny:** značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslem zboží, velikosti, měsícem a rokem výroby, piktogramem „čtěte návod", informacemi o materiálovém složení a piktogramy, týkajícími se podmínek čištění a údržby, sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

## SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE OCHRANNÝCH ODEVOV (Preklad pôvodného návodu)

**Čiapka baseballová, kód produktu: L101050S**

***POZOR! PRED ZAHÁJENÍ POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.***

*Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.*

Čiapka – ďalej iba„odev" – je vyrobená v súladu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021 a nariadením 2016/425 a je prostriedok individuálnej ochrany s jednoduchou konštrukciou, ktorý patrí do **I. kategórie**, určený na ochranu užívateľa proti pôsobeniu poveternostných vplyvov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych faktorov. Chráni kožu hlavy proti odreninám, slabým úderom a otrasom, ktorých dôsledky nemôžu spôsobiť nezvratné poškodenie tela. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Pri výberu rozmeru odevu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný, aby umožňoval voľný pohyb a neobmedzoval videnie. Veľkosť odevu by mala byť zvolená správne. Rozmer je treba si overiť pred zahájením práce.

Používajte len v súladu s určením. Pred každým použitím si skontro-lujte čistotu a stupeň opotrebenia. V prípade zistenia mechanického poškodenia, predretia, prasknutia alebo dier vymeňte na novú.

Tento odev nie je určený na opravy. V prípade akéhokoľvek poškodenia NEOPRAVUJTE – vyraďte odev z použití a likvidujte jej.

***POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predretia, prasknutia, dier, odev stráca použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu jeho výroby.***

Po ukončeniu používania je treba odev zlikvidovať v súladu s platnými predpisy.

Uchovávajte v pôvodnom obalu, na chladnom, suchom, dobre vetranom mieste. Pri prepravovaniu chráňte proti poveternostným vplyvom a mechanickému poškodeniu.

**Materiál:** 100% polyester.

***POZOR! Pri praniu v domácich podmienkach neperte s inými odevmi. Nepoužívajte na čistenie brusné alebo škrabavé materiály, alebo žieraviny.***

**Spôsob údržby:**

30° - Pranie v tepl. 30°C– veľmi jemný postup

- Nechlorujte

- Nesušte v bubnovej sušičke

- Nežehlete

- Nečistiť chemicky

**Odevy sú označené:** značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslom tovaru, veľkosťou, mesiacom a rokom výroby, piktogramom „čítajte návod", informáciami o materiálovom zloženiu a piktogrammi, týkajúcimi sa podmienok čistenia a údržby, sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

## SL NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNE OBLEKE (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

**Kapa s ščitnikom, koda izdelka: L101050S**

***POZOR! PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.***

*Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.*

Kapa (v nadaljnjem besedilu »oblačilo«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021 in Uredbo 2016/425. Predstavlja preprosto osebno varovalno opremo **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami ter vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer. Zagotavlja zaščito lasišča pred odrgninami, blagimi udarci in vibracijami, katerih posledice ne povzročajo trajnih telesnih poškodb. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da se boste v njem počutili udobno, da oblačilo ne bo omejevalo svobode gibanja ali vidnega polja. Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite stopnjo čistosti in obrabe izdelka. Oblačilo je treba zamenjati za novo v primeru pojavitve mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov ali lukenj.

To oblačilo ni mogoče popraviti. V primeru kakršne koli poškodbe NE POPRAVLJAJTE– prenehajte z uporabo in zavrzite.***POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, lukenj oblačilo izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.***

Izrabljeno oblačilo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

Hranite v originalni embalaži, v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru. Med prevozom zavarujte oblačilo pred vremenskimi vplivi in mehanskimi poškodbami.

**Material:** 100 % poliester.

***POZOR! V primeru pranja v gospodinjstvu ne prati z drugimi oblačili. Za čiščenje oblačila ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev.***

**Vzdrževanje:**

30° - Prati pri temperaturi 30 °C -zelo nežen postopek

- Ne uporabljati belila.

- Ne sušiti v sušilnem stroju.

- Ne likajte

- Ne kemično čistiti.

**Oblačila so označena:** s simbolom proizvajalca LAHTI PRO, oznaka CE, št. izdelka, velikostjo, mesecem in letom proizvodnje, piktogramom »Preberite navodila«, surovinska sestava in piktogrami o pogojih čiščenja in vzdrževanja, serijska, ki se zaključi s črkami ZDI.

## HR UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE (Prijevod originalnih uputa)

**Kapa s vizirom, šifra proizvoda: L101050S**

***NAPOMENA! MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPORABE PROIZVODA.***

*Držite priručnik za buduću upotrebu.*

Kapa - u daljnjem tekstu „odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Uredbom 2016/425 i predstavlja osobnu zaštitnu opremu jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji** , a namijenjena je zaštiti korisnika od mehaničkih čimbenika čiji su utjecaji površinski i atmosferskih čimbenika, ne vodeći računa o izvanrednim i ekstremnim čimbenicima. Osigurava vlasištu zaštitu od abrazije , slabih udaraca i vibracija, čiji učinci ne mogu nanijeti nepovratnu štetu tijelu. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti : www.lahtipro.pl

Prilikom odabira veličine odjeće, valja imati na umu da je udobna, daje slobodu pokreta, ne ograničava vidno polje. Veličina bi trebala biti izabrana na pravi način. Provjerite veličinu isprobavajući prije početka rada.

Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću i habanje. Zamijenite ga novim u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa.

Ovu odjeću nije moguće popraviti. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVITE - uklonite iz uporabe i odložite.

***NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja , ogrebotina, pukotina, rupa, odjeća gubi prikladnost za upotrebu bez obzira na razdoblje od datuma proizvodnje.***

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu. Tijekom prijevoza zaštitite od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja .

**Materijal :** 100% poliester.

***NAPOMENA! Kod pranja kod kuće, ne perite s drugom odjećom. Jako zaprljana odjeća može oštetiti perilicu rublja.***

**Način održavanja:**

30° - Perite na 30 ° C - vrlo nježan postupak

- Ne klorirajte

- Ne peglati

- Ne sušiti na suhom

-Ne sušiti se čistim

**Odjeća je označena:** LAHTI PRO oznaka, oznaka CE, broj artikla, veličina, mjesec i godina proizvodnje, piktogram "pročitajte upute", sastav materijala i piktogrami u vezi s uvjetima čišćenja i održavanja, serijski broj - popunjen slovima ZDI.

## BS UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJEĆE (Prijevod originalnih uputstava)

**Kapa sa štitnikom, šifra proizvoda: L101050S**

***NAPOMENA! MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.***

*Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.*

Kapa - u daljnjem tekstu„odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Uredbom 2016/425 i predstavlja osobnu zaštitnu opremu jednostavnog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji, a namijenjena je zaštiti korisnika od mehaničkih čimbenika čiji su utjecaji površinski i atmosferskih faktora, ne vodeći računa o izuzetnim i ekstremnim faktorima. Omogućuje zaštitu vlasišta od abrazije , slabih udaraca i vibracija, čiji efekti ne mogu nanijeti nepovratnu štetu tijelu. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti : www.lahtipro.pl

Prilikom odabira veličine odjeće treba uzeti u obzir da je ona udobna, daje slobodu pokreta, ne ograničava vidno polje. Veličina bi trebala biti izabrana na pravi način. Provjerite veličinu isprobavajući prije početka rada.

Koristite samo po namjeni. Provjerite čistoću i trošenje prije svake upotrebe. Zamijenite ga novim u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa.

Ovu odjeću nije moguće popraviti. U slučaju oštećenja, NE POPRAVITE - uklonite iz upotrebe i odložite.

***NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, odjeća gubi svoju pogodnost za upotrebu bez obzira na razdoblje od datuma proizvodnje.***

Nakon upotrebe odeće, odložite je u skladu sa važećim propisima.

Čuvajte u originalnom pakovanju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mestu. Zaštitite od atmosferskih uticaja i mehaničkih oštećenja tokom transporta .

**Materijal:** 100% poliester.

***NAPOMENA! Kod pranja kod kuće, ne perite s drugom odjećom. Jako zaprljana odjeća može oštetiti perilicu rublja.***

Ne koristite abrazivne, ogrebotine ili sredstva za čišćenje.

**Način održavanja:**

30° - Pranje na 30 ° C -vrlo nježan postupak

- Ne hlorirajte

- Nemojte peglati

- Ne sušiti u kosu bubanj

-Nemojte hemijski čistiti

**Odjeća je označena:** s LAHTI PRO oznakom, oznakom CE, brojem artikla, veličinom, mjesecom i godinom izrade, piktogramom „pročitajte upute", sastavom materijala i piktogramima u vezi s uvjetima čišćenja i održavanja, serijski broj - završavamo slovima ZDI.

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ (Перевод оригинальной инструкции)

**Шапка с козырьком, код изделия: L101050S**

***ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.***

*Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.*

Шапка – называемая далее «одежда», – изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013/A1:2021 и Постановлением 2016/425 и является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к категории I, предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия, а также атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов. Обеспечивает защиту кожи головы от экскориации (ссадин), слабых ударов и вибраций, в результате которых не могут произойти неотвратимые повреждения тела. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Выбирая размер шапки, следует обратить внимание, чтобы она была удобной, обеспечивала свободу движений, не ограничивала поля зрения. Размер должен быть выбран соответствующим образом. Необходимо проверить размер, примеряя шапку перед началом работы.

Применять только по назначению. Перед каждым применением проверить чистоту и степень износа шапки. Изделие необходимо заменить на новое, если будут обнаружены механические повреждения, протёртые места, разрывы, дыры.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ - прекратить использование и передать на утилизацию.

***ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёршихся мест, разрывов, повреждений застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.***

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте. Во время транспортировки необходимо защищать от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

**Материал:** 100% полиэстер.

***ВНИМАНИЕ! При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другой одеждой. Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов.***

**Уход за изделием:**

30° - Стирать при температуре воды 30 °C – очень мягкий процесс

- Не хлорировать

- Не сушить в сушильном барабане

- Не гладить

- Химическая чистка запрещена

**Маркировка одежды включает:** знак производителя LAHTI PRO, символ CE, номер изделия, размер, месяц и год изготовления, пиктограмму «Читайте инструкцию», состав материалов и пиктограммы, касающиеся условий чистки и ухода, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

| | |
|---|---|
| EN | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND |
| DE | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN |
| PL | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA |
| RU | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША |
| RO | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA |
| LT | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS |
| UK | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА |
| HU | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGYELORSZÁG |
| LV | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA |
| ET | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA |
| BG | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛША |
| CS | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO |
| SK | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POĽSKO |
| SL | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA |
| HR | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA |
| BS | PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA |